ALBETAC

New York State
Asian Languages Bilingual /ESL Education Technical Assistance Center

Urdu Edition اردو ایڈیشن

Directory of Asian Community Based Organizations 2006-2007

کمیونٹی پر مبنی تنظیموں کی ڈائرکٹری
2006-2007

پیش لفظ

نیویارک شہر محکمۂ تعلیم دفتر برائے انگریزی زبان کے متعلمین [The New York City Department of Education's Office of English Language Learners (OELL)] کو نیویارک شہر کی ایشیائی دولسانی زبانیں / (ESL) تکنیکی تعلیم کا امددی مرکز [Asian Languages Bilingual/ESL Education Technical Assistance Center (ALBETAC)] کے ساتھ مشترکہ طور پر ایشیائی برادری پر مبنی تنظیموں کی ڈائرکٹری پیش کرتے ہوئے خوشی محسوس ہورہی ہے- یہ تنظیمیں نیویارک شہر (NYC) کے مختلف زبانوں کے گروپوں کی نمائندگی کرتی ہیں اور مہاجر طلبا، انگریزی زبان کے متعلمین (ELLS) اور ان کے خاندانوں کو تعلیمی خدمات فراہم کرتی ہیں- ان تنظیموں* نے تعلیمی فوقیت، اساتذہ کی بھرتی اور معلومات کی فراہمی کے لئے ہمارے دفتر کے ساتھ وسائل فراہم کنندگان کے ساتھ ساتھ شرکاء کے طور پر بھی رفاقت کی ہے-

ہمارے دفتر کا مقصد تقریبا 144,000 ELLs– بشمول تقریبا 2,800 اردو بولنے والے ELLs – اور ان کے خاندانوں کو انصاف پر مبنی اور شاندار تعلیم تک رسائی حاصل کرانا ہے- تعلیمی عملہ کو تقویت، والدین کی شمولیت کو فروغ اور سامان کے وسائل کو بہتر کرکے ELLs کا دفتر ایک سخت تعلیمی ماحول تیار کرتا ہے جو تعلیمی حصولیابی، زبان اور سماجی ترقی، اور مختلف تہذیبی امور پر زور دیتا ہے- یہ ڈائرکٹری ایک ایسا وسیلہ ہے جو ہم نے اس امید سے تیار کیا ہے کہ ELL برادری کے ممبران آپس میں معلومات بانٹیں اور خاندانوں کو شامل کریں تاکہ شہر پیما ELLs کے لئے ایک مستحکم اور مکمل معاونتی نظام تیار ہوسکے-

میں ELLs مرکزی عملے کے دفتر، نوجوانوں کی بہبودیت اور اجتماعی خدمت کے دفتر، شعبہ برائے ترجمہ اور ترجمانی اور نیویارک نقل وطنی اتحاد کے عہد پابند اور تخلیقی ٹیم ممبران، کی حصہ داری کی قدرشناسی کرنا چاہوں گی- ALBETAC کے عملے کا کام خصوصا قابل توجہ ہے چونکہ انہوں نے ڈائرکٹری معلومات تیار کی ہیں- میں پُراعتماد ہوں کہ یہ NYC میں ELLs کی تعلیمی اور سماجی ضروریات کو پورا کرتے وقت آپ کی مدد کرئے گی-

ماریا سانتوس (Maria Santos)، اعلٰی تعلیمی منیجر
دفتر برائے انگریزی زبان کے متعلمین

* اس ڈائرکٹریڈائرکٹری میں موجود تمام معلومات تنظیموں کے نمائندوں کے ذریعے تیار ہوئی ہے اور یہ نیویارک شہر محکمۂ تعلیم کے تبصرات اور سرگرمیوں کی عکاسی نہیں کرتی- ALBETAC نے تاریخ اشاعت کے مطابق سب سے جدید معلومات جمع کی ہیں؛ لیکن، براہِ کرم تبدیلیوں یا تجدید کے لیے تنظیم سے براہِ راست رابطہ کریں-

ACKNOWLEDGEMENTS

New York State Education Department
Office of Bilingual Education & Foreign Language Studies
Pedro J. Ruiz, Ph.D., *Coordinator*

New York City Department of Education
Joel I. Klein, *Chancellor*
Andrés A. Alonso, Ed.D., *Deputy Chancellor for Teaching and Learning*

Office of English Language Learners
María Santos, *Senior Instructional Manager*
Lisa Chiu-Fang Lin, *NYC BETAC Network Liaison*
Alice Goodman-Shah, *Communications Manager*
Daniel Romero, *Assistant*

Office of Youth Development & Community Services
Phyllis F. Marino, *Executive Director*
Rubain Dorancy, *Director of Services*

Translation and Interpretation Unit
Kleber Palma, *Director*
Gentian K. Falstrom, *Deputy Director*
Scott DiBerardino, *Translation Project Manager*

The New York Immigration Coalition (NYIC)
Chung-Wha Hong, *Executive Director*
Deycy D. Avitia, *Education Reform Policy Associate*

ALBETAC at New York University Metro Center
Dr. Pedro Noguera, *Metro Center Executive Director*
Dr. La Ruth Gray, *Metro Center Deputy Director & Director of External Relations*
Pornpiwan (Pawn) Pengsangthong, *ALBETAC Community Associate*
Dang Khuu, *ALBETAC Administrative Assistant*

تنظیم / رابط معلومات	رابط شخص	خدمات	زبان
ASIAN AMERICAN LEGAL DEFENSE AND EDUCATION FUND (AALDEF) www.aaldef.org 99 Hudson Street, 12th Floor New York, NY 10013 (212) 966-5932 • فیکس (212) 966-4303 info@aaldef.org	مارگریٹ فنگ (Margaret Fung) منتظم اعلی	- ایشیائی مہاجروں اور ضرورت مندوں کو نقل وطنی، خاندانی قانون، سرکاری وظیفے، ایشیائی افراد پر تشدد اور پولیس کے غلط رویہ مخالف، رائے دہندگی سے متعلق حقوق، ملازمت میں امتیاز، ملازمت متعلق حقوق اور جائے ملازمت کے متعلق مسائل میں مفت قانونی صلاح و مشورہ دینے کی سہولت گاہیں- - وطن گیری درخواست دہندوں کے لئے مفت قانونی مدد؛ برادری کے کارکنان کے لئے قانونی تربیت کی ورک شاپس، ان معاملات میں مقدمہ بازی کرنا جن کا پورے ملک میں ایشیائی امریکیوں پر وسیع اثر پڑ سکتا ہے- - ہزاروں افراد کے لئے اجتماعی تعلیم کا انعقاد، عوامی تجسس کے قانون میں مستقبل بنانے کے لئے طلبا کو تربیت اور سماج میں ایشیائی امریکیوں کی یکساں شرکت کو یقینی بنانے کے لئے عوامی پالیسیوں کو ان کے موافق بنانا-	بنگالی، چینی (کنٹونیز مینڈرن)، ہندی، کوریائی، اردو
ASIAN AMERICANS FOR EQUALITY, INC. www.aafe.org 108 Norfolk Street New York, NY 10002 (212) 979-8381 • فیکس (212) 979-8386 40-34 Main Street Flushing, NY 11354 (718) 539-7290	کرسٹوفر کوئی (Christopher Kui) منتظم اعلی مارگریٹ چن (Margaret Chin) نائب منتظم اعلی	- ایک غیر منافع بخش تنظیم جو اجتماعی خدمت اور عطائے اختیار کے لئے وعدہ بند ہے اور جس کی توجہ پورے نیویاک شہر میں مہاجرین، کم آمدنی والے کنبے اور اقلیتی فرقوں پر مرکوز ہے- - پانچ مضافاتی مقامات سے کام کرتی ہے- - قابل برداشت رہائشی نشو نما؛ چھوٹے کاروبار میں مدد؛ گھر کی ملکیت؛ جائیداد متعلق کام، ظہور پذیر برادری کے لئے خدمات؛ رہائشی؛ سماجی اور قانونی خدمات؛ تکنیک تک رسائی؛ اور عوامی پالیسی اور وکالت- - مہاجروں کے لئے قانونی خدمات، بشمول کنبے کی عرضداشت سے متعلق درخواست میں مدد، نوجوان مہاجرین	ہندی، بنگالی، چینی (کنٹونیز فوجیانیز، ہکّہ، مینڈرن، ٹائیوانیز)، کوریائی، اردو

تنظیم / رابط معلومات	رابط شخص	خدمات	زبان
		کے لئے شہریت سے متعلق کلاسیں ESL / نوجوان مہاجرین کے لئے علم شہریت سے متعلق کلاسیں اور خدمات	
ASIAN & PACIFIC ISLANDER COALITION ON HIV/AIDS, INC. www.apicha.org 150 Lafayette Street, 6th Floor New York, NY 10013 (212) 334-7956 فیکس • (212) 334-7940 apicha@apicha.org	ٹریسا آر روڈریگز (Therese R. Rodriguez) منتظم اعلیٰ	- ورک شاپس، بمسر تربیت، سڑکوں تک رسائی اور مختلف نسلی زبانوں والے گروپوں کو مدد کے ذریعے انسدادی تعلیم سرگرمیاں- - برادری میں سرگرمیوں کا انتظام کرنا بشمول ایک رضاکار پروگرام، اسکولوں کے لئے پیشکشیں، سڑکوں میں میلے، بسپتال، اور دوسری ایشیائی اور بحرالکاہل جزیرہ کے باشندوں کی تنظیمیں- - گاہکوں کو خدمات دینے کے تحت کیس کا انتظام، زبانی ترجمانی، ہم چشم وکیل خدمات اور حوالے فراہم کئے جاتے ہیں اور HIV/AIDS سے متاثر ایشیائی اور بحرالکاہل جزیرہ باشندوں کی مدد کے لئے مہینے میں دو مرتبہ گروپ اجلاس-	بنگالی، برمی، چینی (کنٹونیز مینڈرن)، ہندی، جاپانی، کوریائی، پنجابی، ویتنامی، اردو، ٹاگالوگ، دوسری
CAMPAIGN FOR FISCAL EQUITY, INC. www.cfequity.org 317 Madison Ave. Suite 1708 New York, NY 10017 (212) 867-8460 فیکس • (212) 867-8455 cfeinfo@cfequity.org	جیری ڈی ۔ پلاسٹ (Geri D. Palast) منتظم اعلیٰ جیسیکا گارسیا (Jessica Garcia) مساعدِ اعلیٰ برائے اجتماعی رسائی اور نوجوانوں کے پروگرام	- مالیت کے انتظام میں بہتری میں مبتلا اور ELLs جیسے ان بچوں کے لئے فاضل وسائل کا انتظام کرنے میں کوشاں جن کو ان کی ضرورت ہو سکتی ہے- - بڑے پیمانے پر والدین کے لئے تعلیمی اشیأ اور ورک شاپوں کی پیشکش لیکن ان پیشکشوں میں طلبا کے لئے اضافہ ہورہا ہے، لوگوں کو یہ سمجھانے میں مدد کرنا کہ اسکول پیسہ کس طرح کماتے ہیں اور برادری کے ممبران اسکول کی جوابدہی کے بارے میں آپس میں خود اور تعلیمی انتظامیہ کے ممبران کے ساتھ گفتگو میں کس طرح مبتلا ہو سکتے ہیں- والدین یا طلبا کے لئے مفت، لچکدار اوقات کی ورک	زبان معین نہیں

تنظیم / رابط معلومات	رابط شخص	خدمات	زبان
		شاپیں- - والدین ربط دہندہ کو CFE سے رابط کرنا چاہیئے اور CFE انتظامیہ کام کرنے والے افراد سے کام لے گی-	
CHILDREN'S DEFENSE FUND (CDF) NEW YORK (New York City) www.cdfny.org 420 Lexington Avenue, Suite 655 New York, NY 10170-0699 (212) 697-2323 فیکس: (212) 697-0566 messages@cdfny.org	ڈونا اے ۔ لارنس (Donna A.Lawrence) منتظم اعلٰی *CDF*- نیویارک	- CDF کا مقصدیہ ہے کہ کوئی بچہ پیچھے نہ چھوٹے (No Child Left Behind®) اور یہ یقینی بنانا ہے کہ ہر بچے کو زندگی میں ایک صحت مند شروعات، ایک آگے بڑھنے والی شروعات، ایک منصفانہ شروعات، ایک محفوظ شروعات اور ایک اخلاقی شروعات حاصل ہو اور دیکھ بھال کرنے والے خاندانوں اور برادریوں کی مدد سے ان کو جوانی تک پہنچنے تک ایک کامیاب راستہ ملے- CDF امریکہ کے ان تمام بچوں کو ایک مضبوط اور موثر آواز فراہم کرتی ہے جو ووٹ نہیں کرسکتے، لابی نہیں سکتے یا خود اپنے لئے نہیں بول سکتے، ضرورت مند اور اقلیتی فرقے سے تعلق رکھنے والے بچوں اور معذور بچوں کی ضروریات پر خصوصی توجہ- - CDF قوم کو بچوں کی ضروریات کے بارے میں تعلیم دیتی ہے اور ان کے بیمار ہونے، پریشانی میں مبتلا ہونے، اسکول ترک کرنے یا کنبے میں کسی پریشانی کا سامنا کرنے سے قبل انسدادی سرمایہ کاریوں کی حوصلہ افزائی کرتی ہے-	زبان معین نہیں
CHURCH AVENUE MERCHANTS BLOCK ASSOCIATION (CAMBA) www.camba.org 1720 Church Avenue Brooklyn, NY 11226 (718) 287-2600 Loreliel@Camba.org	جوئن ایم ۔ اوپلسٹل (Joanne M.Oplustil) منتظم اعلٰی oplustil@worldnet.att.net جوڈ پیر (Jude Pierre)	- بالغوں کی خواندگی کلاسیں - ESL؛ کاروباری نشونما - کنبے سے متعلقہ خدمات - HIV/AIDS اور صحت - بے گھر لوگوں کے لئے رہائش کا انتظام - قانونی خدمات	زبان معین نہیں

زبان	خدمات	رابط شخص	تنظیم / رابط معلومات
	- ملازمین کا فروغ - نوجوانوں کی بہبودیت - نقل وطنی اور پناہ گزین سے متعلق خدمات، پناہ گزین سے متعلق خدمات کا پروگرام (RSP) - پناہ گزین کی آبادکاری گرانٹ کی برابری کا پروگرام - پناہ گزین ملازمتی فروغ تنوعیت پر تعلیم - نوجوانوں کا موزیئک پروجکٹ	خواندگی برائے بالغان اور خاندان ایکسٹینشن: 224	
زبان معین نہیں	- نیویارک کے باشندوں کو اس قابل بنانا ہے کہ وہ مضافاتی شہری ماحول اور خوبصورتی کو بہتر بنائیں۔ - حفاظت، تنگ حالی، مضافات میں تنوعیت- - نوجوانوں کی سربراہی میں اجتماعی خدمت اور نوجوانوں کی انٹرپرینیورشپ- ہم نیویارک کے باشندوں کی مدد کرتے ہیں تاکہ وہ ایسے مضافاتی رضاکار گروپ تشکیل دے سکیں جو چھوٹی مالی امداد، ورک شاپوں، خود کار مدد کی معلومات فراہم کرتے ہوئے مقامی مسائل حل کرسکیں-	میلیسا ڈلانی - ڈیل ویلے (Melissa Delaney-Del Valle) مساعدِ اعلیٰ آف نوجوانوں کے حل mdelaney@citizensnyc.org	**CITIZENS FOR NEW YORK** www.citizensnyc.org 305 7th Avenue, 15th Floor New York, NY 10001-6008 (212) 989-0909 • فیکس (212) 989-0983 info@citizensnyc.org
عربی، اردو	- تمام نقل وطنی کے طریق کاروں اور کمپیوٹر کے ذریعے فائلنگز اور قانونی خدمات میں مدد بشمول N-400, N-600, I-130 اور I-485 درخواستوں میں مدد - دستاویزات کی تصدیق، ترجمہ، تصدیق بذریعہ مجاز توثیق کنندہ- - سماجی خدمت، نسلی اور ثقافتی گروپوں کے ساتھ ربط کاری میں شہریت سے متعلق خدمات - مفت مشاورت، کوئی وقتِ ملاقات ضروری نہیں	جیزمن انتھونی میلونی (Jasmine Anthony Meloni) ڈیبرا گیمور (Debra Gimore)	**IMMIGRATION ADVOCACY SERVICES, INC.** www.immigrationa advocacy.com 24-40 Steinway Street Long Island City, NY 11103 (718) 956-6800 • (718) 956-8218 فیکس: (718) 274-1615
زبان معین نہیں	- گفتگو شرکاء پروگرام کی فراہمی جو انگریزی زبان کے متعلمین کو انگریزی بولنے والے رضاکار افراد کے ساتھ بات چیت کے لئے جوڑتا ہے، مہاجر والدین ان موضوعات	جوئن ہیمین (Joanne Heyman) منتظم اعلیٰ ایکسٹینشن:	**INTERNATIONAL CENTER IN NEW YORK (THE)** www.intlcenter.org 50 W 23rd St – 7 Floor New York, NY 10010 (212) 255 9555 • فیکس (212) 255-0177

تنظیم / رابطہ معلومات	رابطہ شخص	خدمات	زبان
icny@intlcenter.org	202 jheyman@intlcenter.org	پر بچپن سے انگریزی بولنے والے لوگوں کے ساتھ انگریزی کی مشق کرتے ہیں جس سے عوامی اسکول کے نظام کو مزید سمجھنے میں ان کی مدد ہوسکے بشمول اسکول کا نظام اور اسکول میں والدین اور مہاجروں کے حقوق- - ملازمت کی کھوج کا پروگرام جو نئے آنے والے افراد اور مہاجرین کی مدد کرتا ہے تاکہ وہ نوکریوں کی درخواستوں اور مختصر ذاتی کوائف کے متعلق امریکی طریقے کے بارے میں سمجھ سکیں، نوکری تلاش کرنے کے وسائل کے بارے میں سمجھ سکیں اور نئی فرہنگ سیکھتے وقت مہاجرین اور ملازمین کے حقوق کو جان سکیں- - شہریت کا پروگرام جو شرکت کنندگان کی مدد کرتا ہے تاکہ وہ انگریزی میں اچھی گفتگو اور انٹرویو کی مہارت حاصل کرتے ہوئے امریکی علم شہریت اور تاریخ کے بارے میں مشقی سوالات کا جواب دیتے ہوئے خد کو شہریت کے امتحان کے لئے تیار کر سکیں-	
LEARNING LEADERS www.learningleaders.org 80 Maiden Lane Suite 1100 New York, NY 10038 (212) 213-3370 • فیکس (212) 213-0787	جون کورون (John Corwin) نائب منتظم اعلیٰ یوریس کوان (Eunice Kwon) مساعدِ اعلیٰ برائے خواندگیء خاندان	- رضاکاروں کے لئے تربیت، کنبوں کو خواندگی سے متعلق تربیت (مختلف زبانوں میں) کی فراہمی- - مہاجرین کنبوں کے لئے وسائل کی ڈائرکٹری - ہر بورو میں مہاجرین کے میلے [جوئین لی (Joanne Lee) کو فون کریں، مزید معلومات کے لئے ویب سائٹ دیکھیں]	زبان معین نہیں
NAV NIRMAAN FOUNDATION, INC. 887-08 Justice Avenue # CS Elmhurst, NY 11373-4575 (718) 478-4588 • فیکس (718) 476-5959	گرش شاہ (Girish Shah) پروگرام مساعدِ اعلیٰ	- نیو نرمن فاؤنڈیشن شراب خوری، منشیات کی عادت، گھریلو تشدد، دماغی بیماری اور دماغی پسماندگی کے لئے رسائی، صلاح مشورہ، مشاورت، امدادی گروپس اور حوالہ جاتی خدمات فراہم کرتی ہے- - تعلیمی اور انسدادی پروگراموں کی بھی پیشکش کی جاتی ہے- تمام خدمات ثقافتی حساسیت کے ساتھ فراہم کی جاتی	بنگالی، ہندی، پنجابی، اردو، گجراتی

تنظیم / رابط معلومات	رابط شخص	خدمات	زبان
		ہیں-	
NEW IMMIGRANT COMMUNITY EMPOWERMENT (NICE) www.nice.org 37-41 77th Street, 2nd Floor Jackson Heights, NY 11372 (718) 505-7130 فیکس • (718) 205-8796	برائن پو فوکس (Bryan Pu Folkes) منتظم اعلٰی ویلیریا ٹریوس (Valeria Treves) ربط دہندہ تعلیم valeria.nynice@gmail.com	- مختلف ثقافتی، غیر منافع بخش تنظیم جس کا کام انتظام، وکالت اور عوامی تعلیم کے ذریعہ یہ یقینی بنانا ہے کہ شہری، حکومتی اور عوامی معاملات میں نئے مہاجرین سرگرم، مطلع اور بااثر ہوں- NICE بہت سی سرگرمیوں میں شامل رہی ہے- - متعدد پینلوں میں ایک اہم کردار نبھانا جن کا تعلق ایسے موضوع سے ہے جیسے کہ دولسانی تعلیم، برادری اور سیاسی انتظام، اور نقل وطنی اصلاح کے لئے وکالت- - نقل وطنی برادریوں کو ان کے حقوق، اور مضافات اور دوسری خدمات اور وسائل تک رسائی کس طرح حاصل کی جائے کے بارے میں اطلاع دینے کے لئے کانفرنسوں کی کفالت کرنا- - کچھ مسائل پر نئی نقل وطنی برادریوں کو تعلیم دینے کے لئے ورک شاپوں، تربیت اور برادری پر مبنی پروجکٹوں کی کفالت کرنا جیسے کہ رائے دہندگی کے متعلق تعلیم اور شہری حصہ داری اور دس سالہ مردم شماری کا اثر اور اہمیت اور کوئنز میں نقل وطنی آبادی کے درمیان مردم شماری 2000 کی کم گنتی کو کم از کم کرنا-	زبان معین نہیں
NEW YORK CITY REFUGEE EMPLOYMENT PROJECT http://www.theirc.org/ International Rescue Committee 122 East 42nd Street, Suite 1100 New York, NY 10168-1289 (212) 551-3180 فیکس • (212) 551-3104	لینگ نان (Lang Ngan) علاقائی آبادکاری مساعدِ اعلٰی Lang.Ngan@theIRC.org سوزان پینالوزا (Susan Penaloza) استاد (212) 551-3100	- بعد اسکول کی تعلیم، ہوم ورک میں مدد، اور خواندگی تربیت کے ساتھ ایسے تخلیقی اور تفریحی پروگرام جو نوجوانوں کی نشونما، برادری کی تعمیر اور خود اعتمادی پر زور دیتے ہیں- - رضاکاروں کے ذریعے پڑھائی جانے والی ESL کلاسیں- - یوتھ پروگرام انتظامیہ اور اساتذہ کے ساتھ کام کرتے ہوئے اسکولی نظام کے ممبران کے ساتھ روابط کو فروغ دیتا ہے تاکہ یہ تعین کیا جاسکے کہ کلاس روم کے اندر اور باہر دونوں ہی جانب پناہ گزیں نوجوانوں کی مثالی تعلیم اور	زبان معین نہیں صرف مہاجر اور پناہ گزیں کے لئے خدمات

زبان	خدمات	رابطہ شخص	تنظیم / رابطہ معلومات
	سماجی ضروریات کو کس طرح بہترین طور پر مخاطب کیا جائے- نوجوانوں کے پروگرام پناہ گزیں نوجوانوں کو مواقع فراہم کرنے کے لئے دوسرے خدمت فراہم کنندگان کے ساتھ بھی اشتراک کرتا ہے تاکہ نوجوان پناہ گزیں ایسی سرگرمیاں میں شامل ہو سکیں جن سے ان کی جذباتی اور سماجی نشونما میں بہتری ہو- - ملازمت سے قبل اور بعد کی خدمات، ملازمتی مشاورت، حوالہ دینا، اور تقرری کی خدمات-	Susan.Penaloza@theIRC.org ٹینا سزمین (Tina Susman) Tina.Susman@theIRC.org دفتر:- (212) 551-2950 سیل: (212) 748-9438	
زبان معین نہیں	- ایک مکمل خدماتی اور کثیر الجہتی تنظیم، ہم ہر ملک سے آئے نئے مہاجرین اور ان کے کنبوں کی، ان کی زندگیوں کے ہر پہلو میں مدد کرتے ہیں، تعلیم ESL / علم شہریت اور حفظانِ صحت سے لے کر قانونی صلاح ومشورہ اور ملازمتی تقرری تک-	ہوزے ایف - ویلانسیا (Jose F. Valencia) صدر اور سی ای او سیمیول گولڈاسٹین (Samuel Goldstein) ڈی ایس ڈبلیو مساعدِ اعلٰی، ڈویژن برائے تعلیمی خدمات	**NEW YORK ASSOCIATION FOR NEW AMERICANS (NYANA) INC.** www.nyana.org 2 Washington Street New York, NY 10004 (212) 425-2900 • فیکس (212) 344-1621
چینی (کنٹونیز، مینڈرن)، بنگالی، گجراتی، ہندی، کوریائی، اردو، ٹاگالوگ	- کوئنز چائلڈ گائڈنس سینٹر کا ایشیائی رسائی پروگرام ایشیائی نژاد بچوں اور بالغان کی خدمت کرتا ہے خصوصا چینی، جنوبی ایشیائی، کوریائی اور فلپائنی- - ہم کوئنز کے برو کے لئے دماغی صحت اور ممنوع اشیأ کے استعمال سے متعلق خدمت کے لائسنس شدہ فراہم کنندہ ہیں-	ڈاکٹر انجیلو ڈیاس (Dr. Agnelo Dias) کلینک منتظم agnelodias@qcgc.org	**QUEENS CHILD GUIDANCE CENTER - ASIAN OUTREACH PROGRAM** 87-08 Justice Avenue, Suite C-7 Elmhurst, NY 11373 (718) 899-9810 • فیکس (718) 899-9699
زبان معین نہیں	- دوسری زبانیں بولنے والے افراد (ESOL) کے لئے اور تمام دنیا سے آئے ان مہاجرین اور پناہ گرینوں کے لئے جو فی الحال نیویارک شہر میں رہائش پذیر ہیں انگریزی میں مفت	لیزلی رابنز (Leslie Robbins) فیلس بیرمن	**RIVERSIDE LANGUAGE PROGRAM** www.riversidelanguage.org 490 Riverside Drive, 3rd Floor New York, New York 10027

تنظیم / رابطہ معلومات	رابطہ شخص	خدمات	زبان
(91 کلیرمونٹ ایونیو سے داخلہ) (212) 662-3200 • فیکس (212) 870-6841	(Phyllis Berman)	کلاسوں کی پیشکش- انگریزی زبان کی کامل کلاسیں بروز پیر تا جمعہ تک صبح 9:30 سے دوپہر 3:30 بجے تک لگتی ہیں، یہ 6 ہفتوں کا پروگرام ہوتا ہے اور اس پروگرام میں 4 سطوح ہوتی ہیں- کلاسیں ہر ماہ شروع ہوتی ہیں، رجسٹریشن کے لئے فون کریں-	
SAKHI FOR SOUTH ASIAN WOMEN www.sakhi.org PO BOX 20208 New York, NY 10001 ہاٹ لائن:(212) 868-6741 • دفتر: (212) 714-9153	پروی شاہ (Purvi Shah) منتظمِ اعلیٰ ایکسٹینشن: 101 purvi.shah@sakhi.org سندیپ کور بتھالا (Sandeep Kaur Bathala) مساعدِ اعلیٰ برائے براہِ راست خدمات ایکسٹینشن: 104 sandeep.bathala@sakhi.org	- گھریلو تشدد کی شکار جنوبی ایشیائی خواتین کے لئے ایک وسیلہ، امدادی اور منتظم مرکز کے طور پر کام کرتی ہے- - گھریلو تشدد اور جنوبی ایشیائی برادریوں میں خواتین کے حقوق اور کرداروں کے متعلق برادری کی تعلیمی ورک شاپوں کا انعقاد کیا جاتا ہے- - سکھی پناہ کے مقامات، حفظانِ صحت فراہم کنندگان، وکیلوں اور ان ایجنسیوں کا حوالہ فراہم کرتی ہے جو تشدد کے شکار افراد کی مدد کرتی ہیں- سکھی مفت قانونی کلنک بھی چلاتی ہے اور خواندگی اور کمپیوٹر کلاسوں کی پیشکش کرتی ہے-	بنگالی، ہندی، پنجابی، اردو، گجراتی
TOLENTINE-ZEISER/ **ST. RITA'S CENTER FOR IMMIGRANT AND REFUGEE SERVICES** 2342 Andrews Avenue Bronx, NY 10468 (718) 365-4390	سسٹر جین مارشل (Sister Jean Marshall) مساعدِ اعلیٰ stritacenter@aol.com	- جنوب مشرقی ایشیائی اور دوسرے پناہ گزینوں سے متعلق سماجی خدمات کی پیشکش- - ملازمتی مشاورت اور تقرری، ترجمہ اور حفاظتی خدمات- - بالغان کے لئے انگریزی کلاسیں (ESL)؛ بچوں کی دیکھ بھال (ان ماؤں کے لئے جو انگریزی سیکھ رہی ہیں)؛ شہریت کی کلاسیں- - کمبوڈیائی، ویتنامی اور روسی خواتین کے لئے امدادی گروپ- - 7 سے 14 سال کی عمر کے بچوں کے لئے بعد اسکول کے پروگرام، جرم امتناعی اور ستم گاری کی خدمات- - یہ برونکس میں واقع ہے، لیکن تمام بروز کو خدمت فراہم	ویتنامی، کمبوڈیائی (خمیر)، اردو

تنظیم / رابط معلومات	رابط شخص	خدمات	زبان
		کرتی ہے-	